人工智慧 自然語言處理心得

　　以前都沒想過人工智慧在處理語言上分這麼多塊領域，而這些領域又通稱為自然語言處理。這些應用領域都是生活上常常會看見的，突然看見他們都會被放在一起討論還滿驚訝的。

　　在翻譯的領域上看得出十年以來正確性有一直在進步。在修正的考量上，除了讓使用者提交建議的翻譯以外，也要讓人工智慧考慮並認識詞彙，藉以排列出正確的詞彙順序來組成完整句子，以提升翻譯的正確性。像是近期在使用翻譯上可以明顯發現中翻英會比英翻中來的更加準確，我認為是中文在詞彙上相較英文複雜很多，甚至有些句子能夠倒裝有些不能。如此一來在英翻中的情況上就顯得相對困難，常常是該翻出來的字都有翻出來，但是順序不對導致句子看起來很奇怪，而且很多英文單字翻成中文都不只有一種意思，所以就連單字都有可能翻錯，我們還得要追朔原單字才知道那個詞應該要怎麼翻才適合。

　　除了詞性以外，分析文字還有其他很多的類別，語義、句法、相依、言談(又含時序、因果、轉折和推展)、意見、情感以及立場。對機器來說，它不像人一樣能夠有主見、情緒以及表達語言上所用的邏輯，這些都是使得機器難以能把語言處理好的障礙，要是不把這些考慮進去，那麼一句話是由人講出來還是機器講出來的很容易就能分辨，在處理語言上也就沒有甚麼實質意義，因此這些類別的是在處理語言上必備的課題。